

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Posuvný spínač	4-1. Přídržný šroub	6-2. Otvory v aplikačním nástroji
2-1. Otočné kolečko	4-2. Otvory v aplikačním nástroji	6-3. Adaptér
3-1. Přídržný šroub	4-3. Výstupky nástrojové příruby	6-4. Výstupky nástrojové příruby
3-2. Blokovací páčka	6-1. Přídržný šroub	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		TM3010C
Počet kmitů za minutu		6 000 - 20 000 (min ⁻¹)
Oscilační úhel, levý/pravý		1,6 ° (celkem 3,2 °)
Celková délka		283 mm
Hmotnost netto	bez nástavce k odsávání prachu	1,6 kg
	s nástavcem k odsávání prachu	1,7 kg
Třída bezpečnosti		II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE080-1

Účel použití

Nářadí je určeno k řezání a přirezávání dřeva, plastu, sádkkartonu, neželezných kovů a spojovacího materiálu (např. netvrzených hřebíků a sponek). Nářadí je určeno také ke zpracování měkkých obkladů, suchému smirkování a škrabání menších ploch. Zvláště vhodné je k práci v blízkosti hran a k zařezávání.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: smirkování

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 80 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Pracovní režim: řezání se zapichovacím pilovým kotoučem

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 80 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Pracovní režim: řezání se segmentovým pilovým kotoučem

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 79 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Pracovní režim: škrabání

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 82 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: smirkování

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: řezání se zapichovacím pilovým kotoučem

Vibrační emise (a_h): 6,5 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: řezání se segmentovým pilovým kotoučem

Vibrační emise (a_h): 2,5 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Pracovní režim: škrabání

Vibrační emise (a_h): 5,0 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.

- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-17

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Víceúčelové nářadí

Č. modelu/typ: TM3010C

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

31.12.2013



000331

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB096-3

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VÍCEÚČELOVÉMU NÁŘADÍ

1. Toto elektrické nářadí je určeno k řezání, přiřezávání, broušení a smirkování. Přečtěte si bezpečnostní upozornění i pokyny a prohlédněte si ilustrace a technické údaje dodané k nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

2. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
3. Uchyťte a podepřete díl na stabilní podložce pomocí svorek nebo jiným praktickým způsobem. Budete-li díl držet rukama nebo opřený o vlastní tělo, bude nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.
4. Napájecí kabel ved'te mimo otáčející se příslušenství. Při ztrátě kontroly nad nástrojem může dojít k přeřezání nebo zachycení kabelu a vtažení ruky či paže do otáčejícího se příslušenství.
5. Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.
6. Neřežte hřebíky. Před zahájením provozu zkontrolujte, zda se v dílu nenacházejí hřebíky a případné hřebíky odstraňte.
7. Držte nástroj pevně .
8. Před zapnutím spínače se ujistěte, zda se aplikační nástroj nedotýká dílu.
9. Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.
10. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v ruce.
11. Před vytažením kotouče z dílu vždy nástroj vypněte a počkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví.
12. Bezprostředně po vykonané operaci se nedotýkejte aplikačního nástroje ani zpracovávaného dílu – předměty mohou být velmi horké a mohli byste si popálit kůži.
13. Neprovodíte nástroj zbytečně bez zatížení.
14. Vždy používejte protiprachovou masku / respirátor odpovídající materiálu, se kterým pracujete.
15. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevedchovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.
16. Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrchu dílu nepoužívejte vodu.
17. Při broušení zajistěte odpovídající odvětrávání pracoviště.
18. Při používání tohoto nářadí ke smirkování některých ploch, například natřených olovnatými nátěry či vyrobených ze dřeva či kovu, mohou být uživatelé a přihlízející osoby vystaveni prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající respirátor.
19. Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.

20. **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno pro nástroj a doporučeno jeho výrobcem.** Pouhá možnost upevnění příslušenství na elektrický nástroj nezaručuje jeho bezpečnou funkci.
21. **Používejte osobní ochranné prostředky.** Podle typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo části zpracovávaného dílu. Ochrana zraku musí odolávat odletujícím materiálu vznikajícím při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
22. **Zajistěte, aby okolostojící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky.** Úlomky dílu nebo roztrženého příslušenství mohou odletovat a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.
23. **Elektrický nástroj nikdy nepokládejte před tím, než příslušenství dosáhne úplného klidu.** Otáčející se příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
24. **Nářadí nikdy neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte v ruce po boku.** Náhodný kontakt s příslušenstvím může vést k zachycení oděvu a přitažení příslušenství k tělu.
25. **Neprovozujte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
26. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladicích kapalin.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.
27. **Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje napájení.**
28. **Pokud se na pracovišti vyskytují velice vysoké teploty či vlhkost nebo je pracoviště znečištěno vodivým prachem, použijte k zajištění bezpečnosti obsluhy zkratový jistič (30 mA).**
29. **Vždy zaujměte stabilní postoj. Při práci s nástrojem ve výškách dbejte, aby se pod nástrojem nepohybovaly žádné osoby.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

⚠VAROVÁNÍ:

- Před nastavováním či kontrolou funkce se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky. Zanedbání vypnutí a odpojení nářadí může vést k vážným zraněním způsobeným náhodným spuštěním.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý.

Nářadí se spouští přesunutím posuvného spínače do polohy „I (ZAP.)“.

Chcete-li nářadí vypnout, přesuňte posuvný spínač do polohy „O (VYP.)“.

Nastavení rychlosti kmitání

Fig.2

Rychlost kmitání je nastavitelná. Změnu rychlosti kmitání nastavíte otáčením kolečka mezi polohami 1 a 5. Čím vyšší číslo, tím vyšší rychlost kmitání. Otočné kolečko nastavte na vhodnou hodnotu odpovídající vykonávané práci.

POZNÁMKA:

- Kolečkem nelze otočit rovnou z polohy 1 do polohy 5 ani z polohy 5 do polohy 1. Násilným otočením můžete nářadí poškodit. Při změně směru otáčení pohybujte otočným kolečkem vždy přes mezilehlé polohy.

Nastavení konstantní rychlosti

Elektronický regulátor otáček k dosažení konstantních otáček. Díky této funkci získáte kvalitní povrch, neboť rychlost kmitání má konstantní hodnotu i při zatížení.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Nasazení a sejmutí aplikačního nástroje (volitelné příslušenství)

⚠VAROVÁNÍ:

- Aplikační nástroj nemontujte vzhůru nohama. Namontováním aplikačního nástroje vzhůru nohama můžete způsobit poškození nářadí a vážné zranění.
- Nástroj příslušenství namontujte do správného směru podle vykonávané práce. Aplikační nástroj lze namontovat v libovolném úhlu po 30 stupňových krocích.

⚠️ POZOR:

- Při zavírání zajišťovací páčky si počínejte opatrně. Zajišťovací páčka se může náhle zavřít a můžete si přiskřípnout prst.
- Pohyblivou část zajišťovací páčky občas očistěte od prachu a promažte. Jinak se na pohyblivé části zajišťovací páčky usadí prach, jenž může bránit jejímu plynulému pohybu.
- Nářadí s otevřenou páčkou nespouštějte. Mohlo by dojít k poškození nářadí.

Fig.3

1. Zajišťovací páčku zcela otevřete. Potom vyjměte přídržný šroub.

Fig.4

2. Na nástrojovou přírubu umístěte aplikační nástroj (volitelné příslušenství) tak, aby výstupky nástrojové příruby zapadly do otvorů aplikačního nástroje.

Fig.5

3. Přídržný šroub zasuňte až na doraz. Potom vraťte zajišťovací páčku do původní polohy.

Při použití smirkovacího aplikačního nástroje namontujte aplikační nástroj na přítlačnou botku tak, aby odpovídal směru přítlačné botky.

Přítlačná botka se upevňuje suchým zipem, jenž umožňuje snadné a rychlé nasazení brusného papíru.

Brusné papíry mají otvory k odvádění prachu – brusné papíry nasazujte tak, aby jejich otvory odpovídaly pozici otvorů přítlačné botky.

Jestliže chcete brusný papír sejmout, přizvedněte jej na konci a odloupněte.

Při demontáži přídržného šroubu použijte opačný postup montáže.

Fig.6

Při použití aplikačních nástrojů s odlišným typem instalační části použijte správný adaptér (volitelné příslušenství).

PRÁCE

⚠️ VAROVÁNÍ:

- Před spuštěním nářadí a při jeho používání nepřibližujte k aplikačnímu nástroji ruce a obličej.

⚠️ POZOR:

- Zařízení vždy pevně držte s jednou rukou na krytu. Nedotýkejte se kovových částí.
- Na nářadí nevyvíjejte přílišnou sílu, aby nedošlo k zablokování motoru a zastavení nářadí.

Řezání, přiřezávání a škrabání

⚠️ POZOR:

- Nářadí nevedte a nesměrujte násilně (na žádnou stranu) žádným ostřím. Mohlo by dojít k poškození nářadí.

Fig.7

Aplikační nástroj přiložte k obrobku.

Potom nářadí vedte vpřed tak, aby nedocházelo ke zpomalování pohybu aplikačního nástroje.

POZNÁMKA:

- Násilné vedení či přílišný tlak na nářadí mohou omezit jeho účinnost.
- Přiměřeným protahováním nářadí odstraňujte piliny. Zvýšíte tím pracovní efektivnost.
- Před řezáním doporučujeme nastavit rychlost kmitání na hodnotu 3–5.
- K provádění dlouhých přímých řezů doporučujeme použít zakulacenou pilu.

Smirkování

⚠️ POZOR:

- Brusný papír použitý ke smirkování kovu nepoužívejte znovu ke smirkování dřeva.
- Nepoužívejte opotřebený brusný papír ani brusný papír bez zrn.

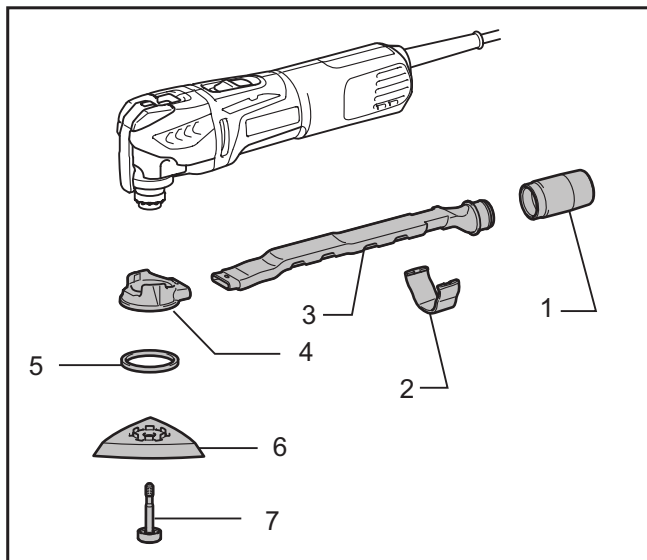
Fig.8

Brusný papír přiložte k obrobku.

POZNÁMKA:

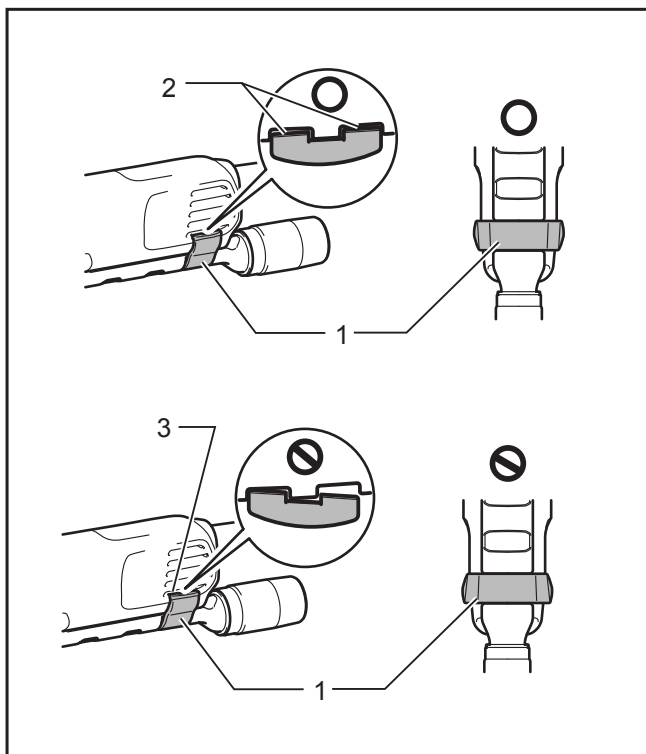
- Na kousku zkušebnímu materiálu doporučujeme ověřit správné nastavení rychlosti kmitání, jež bude pro danou práci vhodné.
- Použijte brusný papír stejného zrna a dokončete práci na celém obrobku. Při použití smirkovacího papíru jiného zrna nemusíte docílit kvalitního povrchu.

Nástavec k odsávání prachu (volitelné příslušenství)



1. Spojka
2. Přichytka hubice
3. Prachová hubice
4. Odsávací nástavec
5. Plstěný kroužek
6. Podložka
7. Přidržený šroub

013858



1. Přichytka hubice
2. Výstupky
3. Otvory

013052

- Namontujte spojku, prachovou hubici a odsávací nástavec.
- Na nářadí namontujte přichytku hubice tak, aby se zapadnutím výstupků do otvorů v nářadí zajistila.

- Na odsávací nástavec nasadte plstěný kroužek s přítlačnou botkou a zajistěte je montážním šroubem aplikačního nástroje.

Fig.9

K zajištění čistšího provozu připojte k nářadí vysavač. K nástavci na odsávání prachu připojte hadici vysavače (volitelné příslušenství).

ÚDRŽBA

!POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

!POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Segmentový pilový kotouč
- Pilový kotouč
- Zapichovací pilový kotouč
- Škrabák (tuhý)
- Škrabák (flexibilní)
- Zubový segmentový kotouč
- Běžná fréza na drážky
- Řezací nástroj ze slinitých karbidů
- Segmentový pilový kotouč ze slinitých karbidů
- Brusná deska ze slinitých karbidů
- Diamantový segmentový pilový kotouč
- Přítlačná botka
- Adaptér
- Brusný papír delta (červený / bílý / černý)
- Brusné rouno delta (střední / hrubé / bez zrn)
- Leštící plst delta
- Imbusový klíč
- Nástavec k odsávání prachu

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan